

ISABELLA **ADEM**

Ma che gentile è!

Il cuore batte in petto.

Il cuore batte in petto.

Con lei che gran diletto.

Con lei che gran diletto.

La prego ora balli con me!

Signora, balli con me!

How kind!

My heart is beating.

It's such a pleasure with you.

Please dance with me!

Il cuore batte in petto.

Il cuore batte in petto.

Con lei che gran diletto.

Con lei che gran diletto.

La prego ora balli con me!

Signora, balli con me!

My heart is beating.

It's such a pleasure with you.

Please dance with me!

BOTH

Con me!

ISABELLA is exhausted from the dancing and, in a flirty way, falls into Adem's arms.
ADEM is a tad irritated. LOLEK and SOLI applaud.

№7 Recitativo and Strumentato (ISABELLA, ADEM, LOLEK, SOLI)

LOLEK AND SOLI

Bravi!

Bravo!

ISABELLA

Oh! Buongiorno, signori!

Oh! Good day, gentlemen!

SOLI

Rispetto, signò! Non male per la sua età!

Respect, ma'am! Pretty fit for your age!

ISABELLA

(flattered)

Grazie...

Thank you...

LOLEK

Quanti anni ha?

How old are you?

ADEM

Lolek! Non si chiede a una signora.

Lolek! You don't ask that to a lady!

ISABELLA

(laughs)

Sono dello stesso anno di Giulietta.

I'm from the same year as Giulietta.

SOLI

Complimenti! E altrettanto bella

Respect! And just as pretty.

ISABELLA

(laughs flattered)

Oh!

ADEM

Quando uno ha ragione, ha ragione!

When one's right, one's right.

(ADEM)*(to Giulietta; caresses the car)*

La vera bellezza è eterna!

Real beauty is eternal.

ISABELLA*(relating this to herself)*

Oh, Adem...

ADEM*(flirting with Isabella)*

Signora Diamant...

Ms. Diamant...

ISABELLA

Per favore, chiamami Isabella!

Please, call me Isabella!

ADEM*(à la Latin Lover)*

Isabella...

ISABELLA*(melting away)*

Adem...

ADEM

Sì?

Yes?

ISABELLA

Mi vuoi sposare?

Will you marry me?

Dramatic pause. LOLEK, SOLI and particularly ADEM are in shock.

ISABELLA

Lo so, lo so... è un po' improvviso...

I know, it comes a little sudden...

ADEM, LOLEK AND SOLI

Sì...

Yes...

ISABELLA

Adem...

ADEM, LOLEK AND SOLI

Sì...?

ISABELLA

Tu sei l'uomo dei miei sogni!

You're the man of my dreams!

ADEM, LOLEK AND SOLI

Oh!

LOLEK and SOLI are increasingly moved by Isabella's words and find the marriage proposal sweet.

ISABELLA

Da quando è morto il mio Waldemar non ho più avuto nessun uomo. Ma adesso sento che con te il mio cuore fiorisce di nuovo.

Since my Waldemar passed away I haven't had any man. But now I feel you have rekindled the fire in my heart.

ADEM, LOLEK AND SOLI

Oh!

ADEM

Ehm, Isabella...

ISABELLA

Lo so, non sono più una ragazzina, ma ho ancora tanto a dare!

I know I'm not exactly a youngster any more but I have so much to give.

ADEM has an epiphany. HE looks at Giulietta.

ISABELLA

E voglio condividere tutto con te.

And I want to share everything with you.

Unnoticed by Isabella, ADEM stares at Giulietta, spellbound.

ISABELLATutto! Il mio amore, le mie gioie
e i miei beni.
Quello che è mio sarà anche tuo.Everything! My love, my joy,
and my property.
What is mine will also be yours.**LOLEK AND SOLI***(quietly to Adem)*Questa è l'occasione giusta:
l'amore e l'auto in un colpo solo!This is the opportunity!
Love and car in one fell swoop!**ADEM***(quietly to Lolek und Soli)*

Sì ma le rughe e i seni cadenti...

But the wrinkles and the saggy tits...

ISABELLA

Adem!

ADEM, LOLEK AND SOLI

Sì!

ISABELLA

Dimmi di sì!

Say yes!

ADEM

Ehm, Isabella, è una decisione difficile...

That's a big decision...

ISABELLA

Immaginati il nostro matrimonio!

Imagine our wedding!

LOLEK AND SOLI*(to each other)*

Che bello! Immaginati il matrimonio!

How lovely! Imagine our wedding!

ISABELLA

Sarà la festa del secolo!

It will be the party of the century!

№8 Il matrimonio del secol (ISABELLA, ADEM, LOLEK, SOLI)

LOLEK UND SOLI

La festa del secol!

The party of the century!